



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ
 ພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ
 ໂຄງການຂົນສົ່ງແບບຍົນຍົງໃນຕົວເມືອງ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ເລກທີ: 334 /ຍທຂ.ຄຂຍຕ
 ວັນທີ: 28 ທຸລາ 2024

ໜັງສືສະເໜີ

ຮຽນ: ທ່ານ ຫົວໜ້າ ພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ທີ່ນັບຖື.
 ເລື່ອງ: ສະເໜີ ຮັບຮອງແນວຄວາມຄິດ ການກໍ່ສ້າງຊ່ອງຈະລາຈອນ ຊ່ວຍ (auxiliary lane) ໃນເຂດ
 ສະຖານີໃຫຍ່ (Transit Mall) ຢູ່ຖະໜົນເສດຖາທິຣາດ.

- ອີງຕາມ ການຊີ້ນຳ ຂອງທ່ານນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ຄັ້ງວັນທີ 19 ກໍລະກົດ 2024;
- ອີງຕາມ ບົດລາຍງານ ຂອງໂຄງການຂົນສົ່ງແບບຍົນຍົງໃນຕົວເມືອງ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ສະບັບເລກທີ 307/ຍທຂ.ຄຂຍຕ, ລົງວັນທີ 24 ກັນຍາ 2024;
- ອີງຕາມ ການປຶກສາຫາລື ຮ່ວມກັບຫົວໜ້າພະແນກ ຍທຂ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ພ້ອມດ້ວຍຄະນະ ຄັ້ງວັນທີ 30 ກັນຍາ 2024;
- ອີງຕາມ ໜັງສືລາຍງານຂອງທີ່ປຶກສາຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ ສະບັບເລກທີ PM/TL 071-25-10-2024 ລົງວັນທີ 25 ຕຸລາ 2024.

ໂຄງການຂົນສົ່ງແບບຍົນຍົງໃນຕົວເມືອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ຂໍຖືເປັນກຽດຮຽນລາຍງານ ເພີ່ມຕື່ມ ພາຍຫຼັງທີ່ປຶກສາ
 ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ ໄດ້ດັດແກ້ເພີ່ມລາຍລະອຽດແບບແນວຄວາມຄິດການກໍ່ສ້າງຊ່ອງຈະລາຈອນ (ເລນ) ໃນເຂດສະຖານີ
 ໃຫຍ່ (Transit Mall) ຢູ່ຖະໜົນເສດຖາທິຣາດ ຕາມການປຶກສາຫາລື ຮ່ວມກັບຫົວໜ້າພະແນກ ແລະ ຄະນະວິຊາການໃນຄັ້ງ
 ວັນທີ 30/09/2024 ເພື່ອໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບທິດຊີ້ນຳຂອງທ່ານນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ໃນໂອກາດລົງຕິດຕາມ ແລະ ຊີ້ນຳ ການຈັດຕັ້ງ
 ປະຕິບັດໂຄງການ ຄັ້ງວັນທີ 19 ກໍລະກົດ 2024.

ຈຸດປະສົງຕົ້ນຕໍ ເພື່ອຊ່ວຍລະບາຍການສັນຈອນສຳລັບລົດເບົາ ແລະ ລົດຂົນສົ່ງ ຂະໜາດນ້ອຍ; ອຳນວຍຄວາມ
 ສະດວກ ໃຫ້ແກ່ພາຫະນະທີ່ການເຂົ້າ-ອອກ ທີ່ຢູ່ອາໄສ, ສຳນັກງານ, ແຫຼ່ງບໍລິການ, ບ່ອນຈອດລົດ ຢູ່ໃກ້ຄຽງ; **ເລນຊ່ວຍ**
 (auxiliary lane) ຍັງສາມາດກຳນົດໃຊ້ເປັນທາງຄົນຍ່າງ ຕາມກາລະໂອກາດຕ່າງໆ, ໃຊ້ສະເພາະລົດຖີບ, ສະກຸດເຕີ ແລະ
 ອື່ນໆ.

ເພື່ອເປັນບ່ອນອີງໃຫ້ໂຄງການ ສືບຕໍ່ອອກແບບລະອຽດ (ແບບກໍ່ສ້າງ). ດັ່ງນັ້ນ, ຈຶ່ງສະເໜີມາຍັງທ່ານຫົວໜ້າພະ
 ແນກ ຍທຂ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ນຳສະເໜີ ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ພິຈາລະນາອະນຸມັດ ຕາມທາງຄວນດ້ວຍ.

(ລາຍລະອຽດອື່ນໆມີເອກະສານຊ້ອນທ້າຍມາພ້ອມນີ້).

ຮຽນມາດ້ວຍຄວາມນັບຖື.

ຫົວໜ້າໂຄງການ
 ພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ
 ໂຄງການ
 ຂົນສົ່ງແບບຍົນຍົງ
 ໃນຕົວເມືອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ
 ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ



ຄຳພັນ ວັນທະນາ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ
 ພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ
 ໂຄງການຂົນສົ່ງແບບຍືນຍົງໃນຕົວເມືອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ເລກທີ: 307 /ຍທຂ.ຄຂຍຕ
 ວັນທີ: 24 ກັນຍາ 2024

ໜັງສືສະເໜີ

ຮຽນ: ທ່ານ ຫົວໜ້າ ພະແນກໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ທີ່ນັບຖື.
 ເລື່ອງ: ການກໍ່ສ້າງຊ່ອງຈະລາຈອນ ຊ່ວຍ (auxiliary lane) ໃນເຂດສະຖານີໃຫຍ່(Transit Mall)ຢູ່ຖະໜົນເສດຖາທິຣາດ ພາຍໃຕ້ສັນຍາ CW1A ຂອງບໍລິສັດ ວັນພໍມຸລາ ຈຳກັດ.

- ອີງຕາມ ທິດຊີ້ນຳ ຂອງທ່ານນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ຄັ້ງວັນທີ 19 ກໍລະກົດ 2024;
- ອີງຕາມ ໜັງສືລາຍງານຂອງທີ່ປຶກສາຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ ສະບັບເລກທີ PM/TL 056-17-09-2-24 ລົງວັນທີ 17 ກັນຍາ 2024.

ໂຄງການຂົນສົ່ງແບບຍືນຍົງໃນຕົວເມືອງນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ຂໍຖືເປັນກຽດຮຽນລາຍງານມາຍັງທ່ານຊາບວ່າ ທີ່ປຶກສາຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ (Project Implementation Consultant/PIC) ໄດ້ນຳສະເໜີແບບແຜນແຕ້ມແນວຄວາມຄິດການກໍ່ສ້າງຊ່ອງຈະລາຈອນ (ເລນ) ເພີ່ມຕື່ມອີກ 01 ເລນ ຂະໜານກັບເລນລົດເມດ່ວນ (BRT) ໃນເຂດສະຖານີໃຫຍ່ (Transit Mall) ຢູ່ຖະໜົນເສດຖາທິຣາດ, ແນໃສ່ຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບຕໍ່ຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນ ແລະ ສະພາບແວດລ້ອມໃນເຂດນີ້. ລາຍລະອຽດດັ່ງນີ້:

I. ອີງປະກອບເສັ້ນທາງ ພາຍຫຼັງກໍ່ສ້າງເລນຊ່ວຍ (auxiliary lane)

ເສັ້ນທາງ ຈະປະກອບດ້ວຍ ເລນລົດເມ BRT, ສະຖານີ ຂຶ້ນ-ລົງ ລົດເມ BRT (ແຄມທາງ), **ເລນຊ່ວຍ**, ທາງຍ່າງ, ໄຟຈະລາຈອນ, ຕົ້ນໄມ້, ປ້າຍ ແລະ ເຄື່ອງໝາຍ ຈະລາຈອນ.

1. ເລນລົດເມ BRT ກວ້າງ 3,50 ແມັດ. ຈຸດແຄບສຸດ 3,00 ແມັດ ຢູ່ ກມ 1+580 ຫາ 1+640.
2. **ເລນຊ່ວຍ** ກວ້າງ 3,00 ແມັດ ຂຶ້ນໄປ.
3. ທາງຍ່າງ (2 ຟາກທາງ) ກວ້າງ 1 – 4 ແມັດ.

II. ຈຸດປະສົງ ແລະ ມາດຕະການນຳໃຊ້ເລນຊ່ວຍ (auxiliary lane)

1. ຊ່ວຍລະບາຍການສັນຈອນ ສຳລັບລົດເບົາ ແລະ ລົດຂົນສົ່ງ ຂະໜາດນ້ອຍ;
2. ອຳນວຍຄວາມສະດວກ ໃຫ້ການເຂົ້າ-ອອກ ທີ່ຢູ່ອາໄສ, ສຳນັກງານ, ແຫຼ່ງບໍລິການ, ບ່ອນຈອດລົດ;
3. **ເລນຊ່ວຍ** (auxiliary lane) ຍັງສາມາດໜຸນໃຊ້ສຳລັບ ຄົນຍ່າງ, ລົດຖີບ, ສະກຸດເຕີ ແລະ ອື່ນໆ;
4. ສ້າງລະບຽບຄຸ້ມຄອງ ສະເພາະ ຕາມກາລະໂອກາດຕ່າງໆ ເຊັ່ນ: ວັນພັກລັດຖະການ, ຍາມເຊົ້າ ຫຼື ຍາມຄ່ຳເວລາເລັ່ງດ່ວນ ເພື່ອການກຳນົດຄວາມໄວ ແລະ ປະເພດພາຫະນະ ຜ່ານເສັ້ນທາງນີ້.
5. ການກໍ່ສ້າງ**ເລນຊ່ວຍ** ຈະບໍ່ປ່ຽນແປງແນວຄວາມຄິດຂອງໂຄງການ, ບໍ່ຂັດແຍ້ງກັບແຜນຄຸ້ມຄອງການສັນຈອນ ແລະ ແຜນປະຕິບັດງານລົດເມດ່ວນ BRT. ລວມທັງ ແຜນບໍລິການຮ່ວມ ຂອງ ລັດວິສາຫະກິດລົດເມນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ ຍັງເໝືອນເດີມ.

ເພື່ອເປັນບ່ອນອີງໃຫ້ແກ່ໂຄງການສືບຕໍ່ອອກແບບລະອຽດ ແລະ ກ້າວໄປເຖິງການກໍ່ສ້າງ, ຈຶ່ງສະເໜີມາຍັງ
ທ່ານພິຈາລະນາ ເປີດກອງປະຊຸມວິຊາການ ເພື່ອປຶກສາຫາລື ແລະ ນຳສະເໜີຂັ້ນເທິງ ຮັບຮອງຕາມຂັ້ນຕອນດ້ວຍ.

(ລາຍລະອຽດອື່ນໆມີເອກະສານຊ້ອນທ້າຍມາພ້ອມນີ້).

ຮຽນມາດ້ວຍຄວາມນັບຖື.



ຄຳພັນ ວັນທະນາ

ນຳສົ່ງ:

- ທ່ານ ມາສະມິ ຟຸກດະ ຫົວໜ້າທີມທີ່ປຶກສາໂຄງການ
- ທ່ານ ສີສຸວັນ ວົງສາ ເພື່ອຕິດຕາມ

Vientiane Sustainable Urban Transport Project

Project Implementation Consultants (PIC)

Ground Floor, Vientiane City Office for Management and Services (VCOMS) Building
Setthathirat Road, Khao Ngot Village, Vientiane, Lao PDR
Mobile No.: 0305180625

Date: 25 October 2024
Ref No: PM / TL 071-25-10-2024

MINISTRY OF PUBLIC WORKS AND TRANSPORT (MPWT)

Department of Transport
Lane Xang Avenue, Vientiane Capital, Lao PDR

Attention: **Mr. Khamphanh VANTHANA**, Project Manager, PCU/VSUTP

Dear Sir

**Re : TA2015090 LA Asian Infrastructure Facility and EIB FI N 83156:
Project Implementation Consultant Services for the Vientiane Sustainable Urban
Transport Project**

Subject: Conceptional Drawings for BRT Corridor at Transit Mall (CW1-A) rev

Further to the presentation meeting to DPWT Director and staffs concerned held on 30 September 2024, the conceptional drawings are revised in line with the comments provided at the meeting.

The revised drawings are developed taking account of clear traffic management tools, such as road marking and signal for both pedestrian and vehicle. Also, footpath is clearly indicated with stipe pattern.

It plans the auxiliary road runs adjust to the BRT lane which could minimize negative impacts to the life and environment in this area.

Purpose of the auxiliar road is to support a traffic, except a large vehicle, by providing i) alternative access routes, ii) entry and exit points to the local area, iii) access to parking lots, and iv) access to residential zone, but not for through traffic.

In addition, by setting a controlled traffic such as driving speed and number of vehicle passenger, a defined time such as holiday and/or early morning and/or busy time in the evening, this auxiliary road could be utilized for multiple purpose, for pedestrians, cyclists, and/or shop owners along the BRT lane, and the road will not change the project concept and traffic flow of the Integration Plan for VCSBE (2022) and Operational Plan for BRT.

Soon after your approval, we will develop a detail design for construction and instruct the Contractor to start the works without delay.

Yours Sincerely



Masami FUKUDA

Team Leader for the Project (Team Leader of the Project Implementation Consultant: PIC)

C.C. Mr. Phomma Veoravanh, Deputy Team Leader of PIC
Mr. Oudom Sisavathdy, Senior Construction Supervising Specialist of PIC
Mr. Kithipan Senamadmouny, RE of CW1-A of PIC
Mr. Jethro Stern, Resettlement Specialist of PIC
Ms. Sengdavanh Phongpaseuth, Environmental Specialist of PIC
Ms. Phengvichith Chanthavong, Resettlement Specialist of PIC
Mr. Bounleu Vongsavang, Social Development Specialist of PIC

Encl: Conceptual Drawings for BRT Transit Mall (8 sheets) revised

Received by:

lu Thippaphone
25/10/2024